

FEATURES:

- Factory preset address for the locomotive is 03.
- 40 khz frequency for a smoother motor control.
- The V.4 decoder supports DCC, Motorola, DC, AC and Marklin® digital systems.
- 14, 28 or 128 selectable speed steps for DCC systems.
- Load compensation function.
- Outputs overload protection for all functions.
- Audio amplifier 2W 4 Ohms.

DECODER PARAMETERS ADJUSTING:

The V.4 Loksound decoder (32 Mbit) controls several parameters. You can find a list of the most important ones at the end of this instructions. Each parameter (CV) can be configured independently using its respective command.

DCC Systems (Lenz, Intellibox, etc.)

It is much easier to modify the parameters if you have a DCC compatible digital system or an Intellibox. Please, read the corresponding chapter in your system manual (DCC decoders programming). The V.4 Loksound decoder support any NMRA programming system.

ANALOG OPERATION

When using conventional transformer, the locomotive movement will be similar to that of a locomotive without a decoder. The locomotive will only start its running when receiving a minimum voltage between 5.5 and 6 volts, as the decoder will not work with a lower tension. Please note the following warnings:The decoder installed in your Rivarossi locomotive has been specifically adapted for this model and it should be used only in this particular model. Always disconnect the decoder from the power supply before doing any work on it.

If removing the speaker were necessary for maintenance purposes, please handle it very carefully.

Do not put any pressure on it or touch the speaker membrane.

The reset function is very convenient, as you can set the original factory values again at any time. You can use this function with DCC and Motorola systems. To use this function, type "8" in CV 8 or "08" in register "08".

RESETTING THE FACTORY VALUES

RESETTING THE FACTORY VALUES

RESETTING THE FACTORY VALUES

RESETTING THE FACTORY VALUES

EIGENSCHAFTEN:

- Werkseitig ist die Lok auf die Adresse 03 voreingestellt.
- 40 kHz Frequenz für eine optimale Motoransteuerung.
- Die Version V4 unterstützt die Formate DCC, Motorola, DC, AC und Marklin® digital systems.
- 14, 28 oder 128 wählbare Geschwindigkeitsstufen in DCC-Systemen
- Lastabhängige Regelung
- Überlastschutz für alle Funktionsausgänge
- Audioverstärker 2 W, 4 Ohm.

EINSTELLUNG DER PARAMETER DES DECODERS:

Der Loksound-Decoder V4 (32 Mbit) steuert mehrere Parameter (CV). Am Ende dieser Anleitung finden Sie eine Liste der wichtigsten CVs. Die Parameter können über die entsprechenden Befehle unabhängig voneinander eingestellt werden.

DCC-SYSTEME (Lenz, Intellibox etc.)

Es ist sehr einfach, die Parameter einzustellen, wenn Sie ein DCC-kompatibles Digital-System oder eine Intellibox verwenden. Bitte lesen Sie das entsprechende Kapitel in der Betriebsanleitung Ihres Digitalsteuergeräts (Programmieren von DCC-Decodern). Der Loksound-Decoder V.4. unterstützt jedes Programmiergerät nach NMRA-Nrm.

ANALOGER BETRIEB

Wenn Sie ein analoges Steuergerät verwenden, wird die Lokomotive ähnlich einer Lokomotive ohne Decoder reagieren. Die Lok wird ab einer Betriebsspannung von etwa 5,5 - 6 Volt anfahren, mit einer niedrigeren Spannung arbeitet der Decoder nicht. Bitte beachten Sie folgende Hinweise: Der Decoder in Ihrer Rivarossi-Lokomotive wurde speziell auf dieses Modell abgestimmt und er sollte auch nur in diesem Modell verwendet werden. Bitte trennen Sie den Decoder von der Stromversorgung, bevor sie ihn aus der Lok entfernen.

Wenn Sie den Lautsprecher zu Wartungszwecken entfernen, behandeln Sie ihn bitte sehr vorsichtig. Bitte üben Sie keinen Druck auf ihn aus und berühren Sie nicht die Membran. Die Reset-Funktion ist sehr nützlich, da Sie den Decoder damit jederzeit auf seine Werkseinstellungen zurücksetzen können. Sie können diese Funktion in Motorola- und DCC-Systemen nutzen. Um diese Funktion zu aktivieren setzen Sie den CV 8 auf den Wert „8“.

RESETTING THE FACTORY VALUES

RESETTING THE FACTORY VALUES

RESETTING THE FACTORY VALUES

RESETTING THE FACTORY VALUES

CARATTERISTICHE PRINCIPALI:

- L'indirizzo predefinito per la locomotiva è 03.
- frequenza di controllo 40Hz per il controllo del motore.
- Il decoder V.4 supporta i sistemi digitali Motorola, DC , AC e Marklin® .
- 14, 28 o 128 variabili di velocità selezionabili per i sistemi DCC.
- Funzione compensazione del carico.
- Protezione dai sovraccarichi, per tutte le funzioni.
- Amplificatore audio 2W 4 Ohms.

SETTAGGIO DEI PARAMETRI DEL DECODER:

Il decoder V.4 Sound (32 Mbit) controlla molti parametri. Potete trovare la lista dei principali parametri alla fine di queste istruzioni. Ogni parametro (CV) può essere configurato indipendentemente con l'uso dei prpri comandi.

SISTEMI DCC (Lenz, Intellibox, etc.)

E' più facile modificare i parametri se avete un sistema DCC compatibile o Intellibox. Si prega di leggere il capitolo corrispondente nei rispettivi manuali (programmazione del DCC decoder). IL decoder lock sound V.4. supporta qualsiasi sistema di programmazione NMRA.

OPERAZIONI IN MODALITA' ANALOGICA

Quando usate i trasformatori tradizionali, il movimento della locomotiva sarà simile a quello di un modello sprovvisto di decoder. La locomotiva inizierà la corsa con un voltaggio minimo compreso tra 5.5 e 6 Volt, in quanto il decoder non funziona con tensioni minori.

PRESTARE ATTENZIONE ALLE SEGUENTI RACCOMANDAZIONI :

Il decoder installato nel vostro modello è stato studiato solo ed unicamente per questo tipo di locomotiva.

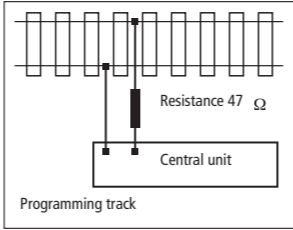
Disconnettere sempre il decoder dalla centralina prima di effettuare qualsiasi operazione.

In caso di rimozione dello speaker, maneggiare questo con cura.

Non toccare la membrana dello speaker e non effettuare pressioni su di esso.

Il reset delle funzioni è utile per settare i valori di fabbrica originali in qualsiasi momento. E' possibile utilizzare questa funzione con il sistema DCC e Motorola.

Per usare questa funzione introduceτε il valore "8" nella CV o "08" nel registro "08".



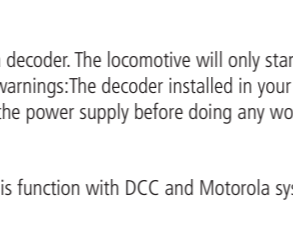
When programming using Lenz, Uhlenbrock or Arnold equipment, please refer to their programing instructions. If the error message "err02" is displayed during programming with Lenz or Arnold equipment, a 47 Ohmresistor (0.5 Watt or higher) must be inserted between one of the two supply cables and the programming track.

RESETTING THE FACTORY VALUES

RESETTING THE FACTORY VALUES

RESETTING THE FACTORY VALUES

RESETTING THE FACTORY VALUES



RESETTING THE FACTORY VALUES

RESETTING THE FACTORY VALUES

RESETTING THE FACTORY VALUES

RESETTING THE FACTORY VALUES

Wenn Sie den Decoder unter dem Lenz, Uhlenbrock oder Arnold-System programmieren, beachten Sie bitte deren Programmieranweisungen. Wenn die Fehlermeldung „err02“ beim Programmieren mit Lenz- oder Arnold-Geräten angezeigt wird, muss ein Widerstand von 47 Ohm (0,5 Watt) in eines der Kabel der Gleisstromversorgung des Programmiergleises eingelötet werden.

DB AG, Nahverkehrsdieseltriebwagen BR 641

Adjust the sound volume. The LokSound allows the individual volume control of each sound. Please refer to the following table to see which CV you need to change:

Lautstärke einstellen. Der LokSound-Decoder erlaubt, die Lautstärke jedes einzelnen Sounds einzeln einzustellen. Bitte beachten Sie folgende Tabelle, um den jeweiligen CV korrekt zu programmieren:

Regolare il volume del suono. Il LokSound permette il controllo individuale del volume di ogni suono. Si prega di fare riferimento alla seguente tabella per vedere quali CV è necessario modificare:

KEY	FUNCTION	SOUNDSLOTS	VOLUME CVs	VALUES
F0	Spitzenlicht an/aus – Luci – Front light on/off			
F1	Sound an/aus – Suono on/off – Sound on/off	1	259	128
F2	Hornsignal #1 – Fischio #1 – Airhorn #1	3	275	128
F3	Hornsignal #2 – Fischio #2 – Airhorn #2	6	299	128
F4	Innenbeleuchtung an/aus – Luce interna on/off – Interior light on/off			
F5	Rote Schlussleuchten – Luci rosse – Red rear light on/off			
F6	Bremsen lösen – Disinnesto del freno – Brake release			
F7	Türen öffnen/schließen Porte aperte/chiusè – Open/close doors	5	291	70
F8	Schaffnerpfliff – Fischio del Capostazione – Conductor's signal			
F9	Bahnsteigdurchsage #1 – Annuncio stazione #1 – Station announcement #1	7	307	128
F10	Bahnsteigdurchsage #2 – Annuncio stazione #2 – Station announcement #2	17	387	128
F11	Beschleunigung / Bremsverzögerung – Accelerazione / tempo di frenata – Acceleration / brake time	8	315	128
F12	Rangiergang – Modalità di manovra – Shunting mode/shunting speed	9	323	128
F13	Warnsignal #1 – Segnale #1 – Warning signal #1	14	363	128
F14	Warnsignal #2– Segnale #2 – Warning signal #2	15,16	371, 379	128, 128
F15	Kompressor – Compressore – Compressor	10	331	128
F16	Kurvenquietschen – Stridio della curva– Curve squeal	12	347	128
F17	Schienenstöße – Sferragliamento – Rail clank	11	339	128
F18	Druckluft ablassen – Suono dell'aria compressa – Compressed air let off	04	283	128
F19	Ventilator/Gebläse – Ventola – Fan	20	411	128
F20	Sanden – Valvola di smerigliatura – Sanding valve	13	355	128
F21	Kupplungsgeräusch – Suono degli accoppiatori – Coupler clank	19	403	128

Before you change any of the volume control CVs, please make sure that the CV 31 is set to 16 and CV 32 = 1! These two CVs are used as index selection registers to distinguish between the real function of CV 257-511. Bevor Sie irgendein Geräusch oder einen Lautstärke-CV ändern, stellen Sie sicher, dass der CV 31 auf 16 gesetzt ist und CV 32 den Wert 1 aufweist. Diese beiden CVs werden als Umschalter zwischen den unterschiedlichen Funktionen der CVs 257-511 benutzt. Prima di modificare qualsiasi delle CV controllare il volume, si prega di assicurarsi che la CV 31 è impostato su 16 e CV 32 = 1!. Queste due CV vengono utilizzati come indice di selezione dei registri di distinguere tra la funzione reale di 257-511 CV.

The master volume control CV 63 controls all sound effects. The resulting sound volume for each individual sound effect therefore is a mixture of the master volume control settings and the individual volume control sliders. CV 63 ist der Gesamtlautstärkeregler, der alle Soundeffekte relativ zueinander regelt. Die resultierende Lautstärke ist also eine Mischung aus den individuellen Einzellaustärken und der Gesamtlautstärkeregelung. I 63 controlli master volume di controllo CV tutti gli effetti sonori. Il volume del suono che ne risulta per ogni singolo effetto sonoro è quindi un mix delle impostazioni di controllo del volume e master il singolo volume di controllo slider.

CV	NAME / NAME / NOME	DESCRIPTION / BESCHREIBUNG / DESCRIZIONE	RANGER / BEREICH / VALORI	VALUE / WERT / VALORI																											
1	Loco address <p>Lokadresse <p>Indirizzo Locomotiva</p></p>	Locomotive address <p>Adresse der Lok <p>Indirizzo Locomotiva</p></p>	1-255	3																											
2	Start voltage <p>Anfahrspannung <p>Voltaggio Iniziale</p></p>	Sets the minimum speed of the engine <p>Legt die Mindestgeschwindigkeit der Lok fest <p>Settaggio della velocità minima del motore</p></p>	1-255	5																											
3	Acceleration <p>Beschleunigungszeit <p>Accelerazione</p></p>	This value multiplied by 0.869 is the time from stop to maximum speed <p>Dieser Wert multipliziert mit 0.869 ergibt die Zeit vom Stillstand bis zur Maximalgeschwindigkeit <p>Questo valore, moltiplicato per 0.869 indica il tempo di raggiungimento della massima velocità da loco ferma</p></p>	0-255	34																											
4	Deceleration <p>Bremszeit <p>Decelerazione</p></p>	This value multiplied by 0.869 is the time from maximum speed to stop <p>Dieser Wert multipliziert mit 0.869 ergibt die Zeit von der Maximalgeschwindigkeit bis zum Stillstand <p>Questo valore moltiplicato per 0.869 indica il tempo di arresto, dalla velocità massima allo stop</p></p>	0-255	35																											
5	Maximum speed <p>Höchstgeschwindigkeit <p>Velocità Massim</p></p>	Maximum speed of engine <p>Die Höchstgeschwindigkeit der Lok <p>Velocità massima del motore</p></p>	0-255	204																											
6	Medium speed <p>Mittengeschwindigkeit <p>Velocità Media</p></p>	Averall engine speed <p>Die Geschwindigkeit der Lok bei mittlerer Fahrstufe <p>Velocità media del motore</p></p>	0-255	88																											
8	Manufacturer's ID <p>Herstellereerkennung <p>ID del produttore</p></p>	Manufacturer's ID (ESU). Set CV8 to value 8 for automatic resetting <p>Hersteller-Nummer (ID) der ESU – Das Schreiben des Wert 8 bewirkt ein Zurücksetzen aller CV auf die Werkseinstellung <p>ID del produttore (ESU). Per ristabilire i valori predefiniti dalla fabbrica, introdurre il valore 8 in quest a CV</p></p>		151																											
13	Analogue mode F1-F8 <p>Analog Modus F1-F8 <p>Modalità Analogica F1-F8</p></p>	Status of functions F1 to F8 in analogue mode <p>Zustand der Funktionen F1 bis F8 im Analogmodus <p>Stato delle funzioni da F1 a F8 in modalità analogica</p> <table> <tbody><tr> <th>Bit</th> <th>Function / Funktion / Funzione</th> <th>Value / Wert / Valore</th></tr> <tr> <td>0</td> <td>F1</td> <td>1</td></tr> <tr> <td>1</td> <td>F2</td> <td>2</td></tr> <tr> <td>2</td> <td>F3</td> <td>4</td></tr> <tr> <td>3</td> <td>F4</td> <td>8</td></tr> <tr> <td>4</td> <td>F5</td> <td>16</td></tr> <tr> <td>5</td> <td>F6</td> <td>32</td></tr> <tr> <td>6</td> <td>F7</td> <td>64</td></tr> <tr> <td>7</td> <td>F8</td> <td>128</td></tr> </tbody></table></p>	Bit	Function / Funktion / Funzione	Value / Wert / Valore	0	F1	1	1	F2	2	2	F3	4	3	F4	8	4	F5	16	5	F6	32	6	F7	64	7	F8	128	0-255	57
Bit	Function / Funktion / Funzione	Value / Wert / Valore																													
0	F1	1																													
1	F2	2																													
2	F3	4																													
3	F4	8																													
4	F5	16																													
5	F6	32																													
6	F7	64																													
7	F8	128																													
17 <p>18</p>	Extended address <p>Erweiterte Lokadresse <p>Indirizzo esteso del motore</p></p>	Extended engine addressing address of engine <p>Lange Adresse der Lokomotive <p>Indirizzo lungo del motore</p></p>		192 <p>0</p>																											
27	Brake modus <p>Bremsmodus <p>Modalità frenata</p></p>	Allowed brake modus <p>Erlaubte Bremsmodi <p>Modalità frenata ammessa</p> <table> <tbody><tr> <th>Bit</th> <th>Function / Funktion / Funzione</th> <th>Value / Wert / Valore</th></tr> <tr> <td>0</td> <td>ABC brakes, voltage higher on right side <p>ABC Bremsen, Spannung an rechter Seite grösser <p>Frenata ABC.la tensione più alta sul lato destro</p></p></td> <td>1</td></tr> <tr> <td>1</td> <td>ABC brakes, voltage higher on left side <p>ABC Bremsen, Spannung an linker Seite grösser <p>Frenata ABC.la tensione più alta sul lato sinistro</p></p></td> <td>2</td></tr> <tr> <td>2</td> <td>ZIMO HLU brakes active <p>ZIMO HLU Bremsen aktiv <p>Frenata Zimo attiva</p></p></td> <td>4</td></tr> <tr> <td>3</td> <td>Brake on DC, if polarity is vice-versa to the driving direction <p>Brake on DC, wenn Polarität entgegengesetzt der Fahrtrichtung <p>Frenata in DC, se la polarità è invertita rispetto alla direzione di marcia</p></p></td> <td>8</td></tr> <tr> <td>4</td> <td>Brake on DC, if polarity is the same as driving direction <p>Brake on DC, wenn Polarität gleich wie Fahrtrichtung <p>Frenata in DC, se la polarità è la stessa rispetto alla direzione di marcia</p></p></td> <td>16</td></tr> </tbody></table></p>	Bit	Function / Funktion / Funzione	Value / Wert / Valore	0	ABC brakes, voltage higher on right side <p>ABC Bremsen, Spannung an rechter Seite grösser <p>Frenata ABC.la tensione più alta sul lato destro</p></p>	1	1	ABC brakes, voltage higher on left side <p>ABC Bremsen, Spannung an linker Seite grösser <p>Frenata ABC.la tensione più alta sul lato sinistro</p></p>	2	2	ZIMO HLU brakes active <p>ZIMO HLU Bremsen aktiv <p>Frenata Zimo attiva</p></p>	4	3	Brake on DC, if polarity is vice-versa to the driving direction <p>Brake on DC, wenn Polarität entgegengesetzt der Fahrtrichtung <p>Frenata in DC, se la polarità è invertita rispetto alla direzione di marcia</p></p>	8	4	Brake on DC, if polarity is the same as driving direction <p>Brake on DC, wenn Polarität gleich wie Fahrtrichtung <p>Frenata in DC, se la polarità è la stessa rispetto alla direzione di marcia</p></p>	16		28									
Bit	Function / Funktion / Funzione	Value / Wert / Valore																													
0	ABC brakes, voltage higher on right side <p>ABC Bremsen, Spannung an rechter Seite grösser <p>Frenata ABC.la tensione più alta sul lato destro</p></p>	1																													
1	ABC brakes, voltage higher on left side <p>ABC Bremsen, Spannung an linker Seite grösser <p>Frenata ABC.la tensione più alta sul lato sinistro</p></p>	2																													
2	ZIMO HLU brakes active <p>ZIMO HLU Bremsen aktiv <p>Frenata Zimo attiva</p></p>	4																													
3	Brake on DC, if polarity is vice-versa to the driving direction <p>Brake on DC, wenn Polarität entgegengesetzt der Fahrtrichtung <p>Frenata in DC, se la polarità è invertita rispetto alla direzione di marcia</p></p>	8																													
4	Brake on DC, if polarity is the same as driving direction <p>Brake on DC, wenn Polarität gleich wie Fahrtrichtung <p>Frenata in DC, se la polarità è la stessa rispetto alla direzione di marcia</p></p>	16																													

28	RailCom® configuration RailCom® Konfiguration Configurazione RailCom®	Settings for RailCom® Einstellungen für RailCom® Configurazione per RailCom® Bit Function / Funktion / Funzione Value / Wert / Valore 0 Channel 1 given free for address broadcast Kanal 1 freigegeben für Adressbroadcast Canale 1 indirizzo di broadcast abilitato 1 1 Data connection on channel 2 allowed Datenübertragung auf Kanal 2 erlaubt Trasmissione dati ammessi sul canale 2 2 7 RailCom® Plus automatical loco registration active RailCom® Plus automatische Lokanmeldung aktiv RailCom® Plus riconoscimento automatico locomotiva attivo 128		131
29	Configuration register Konfigurationsregister Registro configurazione	The most complex CV within the DCC standards. This register contains important information, which is only relevant in DCC mode. Die komplexeste CV innerhalb der DCC Norm. - In diesem Register werden wichtige Informationen zusammengefasst, die allerdings teilweise nur im DCC-Betrieb relevant sind La CV più complessa tra gli standard DCC. Questo registro contiene importanti informazioni, che riguardano solamente la modalità DCC. Bit Function / Funktion / Funzione Value / Wert / Valore 0 Normal direction of travel. Normales Fahrtrichtungs Normale direzione di marcia. 0 Forward becomes reverse. Umgekehrtes Richtungsverhalten Inversione di marcia. 1 1 14 speed steps (only in DCC mode). 14 Fahrstufen (nur DCC-Betrieb) 14 livelli di velocità (solo in modalità DCC). 0 28 or 128 speed steps (only in DCC mode). 28 oder 128 Fahrstufen (nur DCC-Betrieb) 28 o 128 livelli di velocità (solo in modalità DCC). 2 2 Analogue mode off. Analogbetrieb ausschalten Esclusione funzionamento in modalità analogica. 0 Analogue mode permitted. Analogbetrieb erlauben Attivazione modalità analogica. 4 3 RailCom® switched off RailCom® ist ausschalten RailCom® diattivo 0 RailCom® allowed RailCom® erlauben RailCom® attivo 8 4 Speed curve through CV 2, 5, 6. Kennlinie durch CV 2, 5, 6 Curve di velocità CV 2, 5, 6. 0 Speed curve through CV 67 - 96V. Kennlinie durch CV 67 - 96 Curve di velocità CV 67 - 96V. 16 5 Short addresses (CV 1) in DCC-mode. Kurze Adressen (CV 1) im DCC-Betrieb Indirizzo breve (CV 1) in modalità DCC. 0 Long addresses (CV 17+18) in DCC-mode Lange Adressen (CV 17+18) im DCC-Betrieb Indirizzo esteso (CV 17+18) in modalità DCC. 32		14
31	Index register H Index-Register H Registro indice H	Selection page for CV257-512 Umschalter für die Funktionen der CVs 257-511 Pagina selezionata per CV257-512	16	16
32	Index register L Index-Register L Registro indice L	Selection page for CV257-512 Umschalter für die Funktionen der CVs 257-511 Pagina selezionata per CV257-512	0, 2, 3	0
49	Extended configuration Erweiterte Konfiguration Configurazione Estesa	Activate support for brake sections or switch off Back EMF control Hier können Sie die Unterstützung für Bremsstrecken aktivieren oder die Lastregelung abschalten Attivare supporto per le sezioni frenanti o disinserire il controllo EMF. Bit Function / Funktion / Funzione Value / Wert / Valore 0 Load control off Lastregelung Aus Controllo del Carico off 0 Load control activated Lastregelung Aktiv Controllo del Carico on. 1 1 DC motor PWM frequency - 15 kHz pulse frequency DC Motor Pwm Frequenz - 15 kHz Taktfrequenz eingeschaltet DC Motore Pwm frequenza - 15 kHz pulso 0 DC motor PWM frequency - 30 kHz pulse frequency DC Motor Pwm Frequenz - 30 kHz Taktfrequenz eingeschaltet DC Motore Pwm frequenza - 30 kHz pulso 2 2 Märklin® delta mode - Delta mode off Märklin Delta Modus - Delta Modus ausgeschaltet Märklin® delta modo - Delta modo off 0 Märklin® delta mode - Delta mode on Märklin Delta Modus - Delta Modus eingeschaltet Märklin® delta modo - Delta modo on 4 3 Märklin® second address off Märklin® 2. Adresse ausgeschaltet Märklin® secondo indirizzo off 0 Märklin® second address on Märklin® 2. Adresse eingeschaltet Märklin® secondo indirizzo on 8 4 Automatic speed step detection Fahrstufenerkennung DCC Format ausgeschaltet Rilevamento automatico della Velocità. 0 DCC speed step detection off Fahrstufenerkennung DCC Format eingeschaltet Rilevamento automatico della Velocità in modalità DCC off. 16 5 Disable LGB® function button mode LGB-Funktionstasten-Modus deaktivieren Disabilita il pulsante della funzione LGB 0 Enable LGB® function button mode LGB-Funktionstasten-Modus aktivieren Abilita il pulsante della funzione LGB 32 6 Disable Zimo® Manual Function Zimo Manuelle Funktion deaktivieren Disabilita la funzione manuale ZIMO 0 Enable Zimo® Manual Function Zimo Manuelle Funktion deaktivieren Abilita la funzione manuale ZIMO 64	0 - 255	19

50	Analogue mode Analogmodus Modalità analogica	Selection of allowed analogue modes Auswahl der Analogmodi Selezione di modalità analogica consentito Bit Function / Funktion / Funzione Value / Wert / Valore 0 Disable AC Analog Mode AC-Analogmodus abschalten Disattiva modalità analogica AC 0 Enable AC Analog Mode AC-Analogmodus anschalten Attiva modalità analogica AC 1 1 Disable DC Analog Mode DC-Analogmodus abschalten Disattiva modalità analogica DC 0 Enable DC Analog Mode AC-Analogmodus anschalten Attiva modalità analogica DC 2		0 - 3	03
52	Load control parameter «K» for slow driving Kontrollparameter „K“ für Langsamfahrten Carico di controllo dei parametri «K» per la guida a velocità ridotta	“K”-component of the internal PI-controller for the low speed steps. Defines the effect of load control. The higher the value, the stronger the effect of Back EMF control. „K“-Komponente des internen PI-Controllers für die langsamen Geschwindigkeitesschritte. Definiert den Effekt der lastabhängigen Regelung. Je höher der Wert desto stärker der Effekt der Back EMF Control. “K”, componente del PI-controller interno per i passaggi a bassa velocità. Definisce l'effetto del controllo di carico. Più alto è il valore, maggiore è la effetto di controllo Back EMF.		0 - 255	12
53	Control Reference voltage Control reference Voktage Controllo della tensione	Defines the Back EMF voltage, which the motor should generate at maximum speed. The higher the efficiency of the motor, the higher this value may be set. If the engine does not reach maximum speed, reduce this parameter. Definiert die Back EMF-Spannung, die der Motor bei Höchstgeschwindigkeit generieren sollte. Je höher die Motoreffizienz desto höher kann dieser Wert gesetzt sein. Wenn die Lok ihre Höchstgeschwindigkeit nicht erreicht, sollten Sie diesen Wert herabsetzen. Definiere il controllo della tensione di riferimento del Back EMF tensione, che il motore deve generare alla massima velocità. Maggiore è l'efficienza del motore, maggiore è questo valore può essere impostato. Se il motore non raggiunge la velocità massima, di ridurre questo parametro.		0 - 255	133
54	Load control parameter K Ladekontrollparameter „K“ Controllo del parametro K	“K”-component of the internal PI-controller. Defines the effect of load control. The higher the value, the stronger the effect of Back EMF control. „K“-Komponente des internen PI-Controllers. Definiert den Effekt der Ladekontrolle. Je höher der Wert desto stärker der Back EMF-Effekt. K”, componente del PI-controller interno. Definisce l'effetto del controllo di carico. Più alto è il valore, maggiore è l'effetto di Back EMF controllo.		0 - 255	55
55	Load control parameter I Ladekontrollparameter „I“ Controllo del parametro I	“I”-component of the internal PI-controller. Defines the momentum (inertia) of the motor. The higher the momentum of the motor (large flywheel or bigger motor diameter, the lower this value has to be set). „I“-Komponente des internen PI-Controllers. Definierte das interne Motor-Moment. Je höher das Motor-Moment (bei große Schwungräder oder großen Motordurchmessern sollte der Wert niedrig gesetzt werden) Componente del PI-controller interno. Definisce la quantità di moto (inerzia) del motore. Maggiore è la quantità di moto del motore (di grandi dimensioni volano del motore o il diametro più grande, il più basso questo valore deve essere impostato).		1 - 255	12
56	Operating range of load control Arbeitsbereich der Ladekontrolle Campo di funzionamento del carico controllo	0 - 100% Defines up to which speed in % load control will be active. A value of 32 indicates that load control will be effective up to half speed. 0-100% . Definiert bis zu welcher Geschwindigkeit in % die Ladekontrolle aktiv ist. Der Wert 32 zeigt an, dass die Ladekontrolle bis zur halben Höchstgeschwindigkeit aktiv ist. 0-100% di definire fino a che velocità in% il controllo del carico sarà attiva. Un valore di 32 indica che il controllo del carico sarà efficace fino alla metà della velocità.		1 - 192	255
63	Sound volume Geräuschlautstärke Volume suono	Volume of running and additional sounds. Gesamtlautstärke für alle Geräusche Volume dei suoni di marcia e dei suoni aggiuntivi.		0-192	192
124	Extended Configuration #2 Erweiterte Konfiguration #2 Configurazione estesa	Additional important settings for LokSound Decoders Zusätzliche wichtige Einstellungen der LokSound-Decoder Bit Function / Funktion / Funzione Value / Wert / Valore 0 Disable driving firection Abschalten der Fahrtrichtungsfunktion Disabilita guida correzione 0 Bi-directional bit: Enable driving direction when shifting direction Bidirektionales Bit: schaltet die Fahrtrichtungsfunktion ein, wenn die Fahrtrichtung geändert wird Bit bidirezionale: la direzione di guida Attiva quando si cambia direzione 1 1 Disable decoder lock with CV 15/16 Decodersperre CV 15/16 deaktivieren Disattiva il blocco decoder con 15/16 CV 0 Enable decoder lock with CV 15/16 Decodersperre CV 15/16 aktivieren Attiva il blocco decoder con 15/16 CV 2 2 Disable serial protocol for C-Sinus Serienprotokoll für C-Sinus deaktivieren Disattiva il protocollo seriale per il C-Sinus 0 Enable serial protocol for C-Sinus Serienprotokoll für C-Sinus aktivieren Attiva il protocollo seriale per il C-Sinus 4 4 Adaptive regulation frequency Adaptive Regulationsfrequenz Frequenza di regolazione 0 Constant regulation frequency Konstante Regulationsfrequenz Frequenza di regolazione costante 16			20
125	Starting voltage Analog DC Anfangsgeschwindigkeit analog DC Tensione in partenza DC			0 - 255	90
126	Maximum speed Analog DC Höchstgeschwindigkeit analog DC Velocità massima in analogico DC			0 - 255	130
127	Starting voltage AC Anfangsgeschwindigkeit analog AC Tensione in partenza AC			0 - 255	90
128	Maximum speed Analog AC Höchstgeschwindigkeit analog AC Velocità massima in AC			0 - 255	130



HORNBY HOBBIES LTD
3rd Floor - The Gateway, Innovation Way, Discovery Park,
SANDWICH, Kent, CT13 9FF
United Kingdom

www.hornbyinternational.com